

**Husam I. E. Abuaisha**  
**B.A., M.A., H.D., H.D., M.A., Euro-Ph.D.**

*Assistant Professor of English, Comparative Literature and Critical Theory*



**College of Humanities and Educational Sciences**  
**Palestine Technical University – Khadoorie**  
**Mob.: 00 (972) (0) 599 500 376**  
**E-mail.: hussamabu1@gmail.com**

**First Major:** English Language and Literature, Comparative Literature, & Critical theory  
**Second Major:** Political Science, International Studies and Diplomacy

## **1. Education**

### **I. A. Obtained Degrees**

#### **1. Euro-Ph.D. (European Doctor of Philosophy)<sup>1</sup>**

- **Date:** Oct. 2002 - Feb. 2009
- **Major:** Comparative Literature, Critical Theory and Literary Theory
- **Original University:**  
**Program:** Literary Theory and Comparative Literature  
**Department:** Modern Languages, Literary Theory and Comparative Literature  
**Faculty:** Philosophy and Letters  
**University:** La Universidad Autónoma de Madrid (UAM)

---

<sup>1</sup> Since the European Doctorate (Euro-Ph.D.) has more obligatory requirements than a normal Ph.D. in any country, it is important to (in)directly emphasize some of the done requirements. I firstly did the following: 24 credit hours coursework (6 courses), research/thesis writing (12 credit hours), and an oral defense of the same in the presence of a jury (three professors including doctoral candidate's supervisor). Upon completion, I obtained an *Advanced Study Diploma* (Mastery) that allowed me to start writing the doctoral dissertation. Completing the dissertation research and writing involved three other requirements: a supervisor from the original university (Prof. Dr. Tomás Albaladejo, La Universidad Autónoma de Madrid (UAM), Madrid, Spain) and two more from the host university from Europe other than Spain (Prof. Dr. Richard Cardwell and Prof. Dr. Bernard McGuirk, both from The University of Nottingham), and an obligatory one year research and study-stay at the last mentioned university. The dissertation was evaluated further by two more external professors from different countries in the European Union (Holland and Italy). The jury for the Euro-Ph.D. consisted of two professors from UAM, two professors from universities other than UAM, and one more professor from a European university (England). The completed dissertation was successfully defended in February 2009 and awarded with honors, Outstanding, Cum Laude with the mention of 'European Doctor' on the Ph.D. Certificate. This awarded grade is conditioned by obtaining the following: full marks in all the studied courses, full mark for the written thesis, and full agreement of the five jury committee members, 'unanimous decision.'

**City and Country:** Madrid, Spain.<sup>2</sup>

- **Host University:**

**Date:** Oct. 2002 - Aug. 2003

**Department:** Hispanics

**Department:** Critical Theory and Cultural Studies

**Major:** Critical Theory and Cultural Study

**School:** School of Modern Languages and Cultures

**University:** The University of Nottingham

**City and Country:** Nottingham, England.<sup>3</sup>

- **Dissertation Title:**

*Towards a Dialogical Comparative Literature and a Transferential Critique: Writing 'Out of Place' -- Juan Goytisolo, Amin Maalouf and Salman Rushdie<sup>4</sup>*

- **Major Supervisor:**

**Prof. Dr. Tomás Albaladejo** (Full Prof. of Literary Theory and Comparative Literature, La Universidad Autónoma de Madrid)

- **Additional Co-Supervision:**

**Prof. Dr. Richard Cardwell** (Emeritus Prof. of Hispanics and Comparative Literature, University of Nottingham)

**Prof. Dr. Bernard McGuirk** (Full Prof. of Hispanics, Critical Theory and Comparative Literature, University of Nottingham)

- **Overall Grade:**

---

<sup>2</sup> List of studied courses at the Original University:

<b>Course No.</b>	<b>Credit</b>	<b>Course Title</b>
71781	4	Four Poetic Perspectives Quabani, Adonis, Al-Byati and Darwish:
72805	4	Identity and Alterity in the Francophone Society
72990	4	Modern Spanish Poetry in the 20 <sup>th</sup> Century
71966	4	Discourse Analysis: Methodology and Practice
73651	4	The Poetics and Politics of Translation
73655	4	Literary and Critical Theories of Possible Worlds
74583	12	Research in Literary and Critical Theories and Comparative Literature

<sup>3</sup> List of attended and studied courses during my study-stay for 12 months at the host university:

**A. Postgraduate Modules in the Department of Critical Theory and Cultural Studies:**

1. Social and Political Theories
2. Subject and Sign after Freud
3. Cultural Studies: Theory and Practice
4. Postmodernism
5. Thought Image Critique
6. Post-structuralism and Post-colonialism
7. Mass Media
8. The Tradition of Critique

**B. Other Relevant Courses at the Graduate School:**

1. Problem Exploration in Research
2. Introductory Database Design with Access
3. Planning Research and Time Management
4. Nature of the PhD and the Supervision Process.

<sup>4</sup> See the abstract of my Euro-Ph.D. dissertation on the last page.

*Sobresaliente, Cum Laude por Unanimidad, con la Mención de “Doctorado Europeo” [Excellent, Cum Laude by Unanimous Decision, with the Mention of “European Doctor”]*

- **Graduation:** February 2009.

## **2. Diploma (Master):**

**Date:** Oct. 2001- June 2002

**Major:** International Studies and Diplomacy

**College:** Diplomatic School<sup>5</sup>

**Thesis Title:** “Would Liberal Nationalism Overcome Otherness?”

**Supervisor:** Prof. Dr. Francisco Oda Ángel, Study Director, Diplomatic School.

**Grade:** Excellent

**Institution:** Ministry of Foreign Affairs

**City and Country:** Madrid, Spain.

**Graduation:** June 2002.

## **3. University Master:**

---

<sup>5</sup> List of studied courses for this Diploma:

### **A. Compulsory Core Courses**

1. Public International Law
2. History of International Relations
3. International Economy
4. Institutions of Integration and Cooperation in Europe
5. International Relations

### **B. Compulsory Area Studies Courses**

1. Islam and Arabic Culture
2. The Magreb (North Africa)
3. The Balkans
4. Mediterranean
5. United States and Its Foreign Policy
6. Latin America
7. Asia/Pacific
8. Russia and CEI
9. East Europe
10. The Sub-Sahara of Africa
11. Peace Process in the Middle East

### **C. Monographic Courses**

1. Ceremony and Protocol
2. Diplomatic and Consular Law
3. Commercial Liberation and OMC
4. The Operations of UN for Peace Keeping
5. Macroeconomic Analysis
6. Introduction to the History and Culture of Spain
7. Constitutional Models
8. Development and Cooperation
9. History of Latin America
10. The System of the United Nations
11. Foreign Policy of Spain
12. Human Rights
13. International Relations and Media and Communications

**Note.** This Diploma had been handed by His Majesty the King of Spain Juan Carlos.

**Date:** Oct. 2001- June 2002  
**Major:** International Studies  
**Department:** Public International Law and International Relations  
**Faculty:** Political Science and Sociology  
**University:** La Universidad Complutense de Madrid  
**City and Country:** Madrid, Spain.  
**Graduation:** June 2002.<sup>6</sup>

#### 4. Advanced Study Diploma (Master):

**Date:** Oct. 1998-01  
**Major:** Literary Theory and Comparative Literature  
**Program:** Literary Theory and Comparative Literature  
**Department:** Modern Languages, Literary Theory and Comparative Literature  
**Thesis Title:** “Dialogical Comparative Literature: Identity and Alterity”  
**Supervisor:** Prof. Dr. Tomás Albaladejo  
**Grade:** Excellent  
**Faculty:** Philosophy and Letters  
**University:** La Universidad Autónoma de Madrid (UAM)  
**City and Country:** Madrid, Spain  
**Graduation:** September 2001.<sup>7</sup>

#### 5. Master of Arts:

**Date:** 1995-96  
**Major:** English and American Literature  
**Department:** English<sup>8</sup>  
**Faculty:** Arts  
**University:** Indiana University of Pennsylvania

---

<sup>6</sup> This degree was obtained in consequence of my studies at The Diplomatic School.

<sup>7</sup> **Note.** This degree was obtained after doing the coursework and writing the thesis. It was done as a prerequisite before starting the research and writing of the Doctoral Dissertation.

<sup>8</sup> List of studied courses for the Master of Arts Degree in English and American Literature:

Course	Course Number and Title
Summer 2 95-96	EN 763 Topics in British Literature before 1660
-----	
Fall 95-96	EN 674 Bibliography and Methods in English EN 762 Topics in American Literature since 1870 EN 765 Topics in Literature as Genre EN 772 Topics in Women’s Literature
-----	
Spring 95-96	EN 676 Critical Approaches to Literature EN 761 Topics in American Literature before 1870 EN 762 Topics in American Literature since 1870 EN 771 Topics in Post-modern Literature
-----	
Summer 1 96-97	EN 681 Translation and Culture EN 763 Topics in British Literature Before 1660 EN 764 Topics in British Literature since 1660

**City and Country:** Indiana, Pennsylvania, USA  
**Graduation:** August 1996.

## 6. Bachelor of Arts:

**Date:** 1990-94  
**Major:** English Language and Literature  
**Department:** English Language and Literature  
**University:** Hebron University  
**City and Country:** Hebron, Palestine.  
**Graduation:** December 1994.

## I.B. Passed Ph.D. Coursework in Political Science

**Date:** 1999-2001  
**Major:** Political Science and Administration  
**Department:** Political Science and Administration  
**Thesis Title:** “Dialogical Nationalism: Identity and Alterity”  
**Supervisor:** Prof. Dr. Ángel Rivero  
**Grade:** Excellent  
**Faculty:** Law  
**University:** La Universidad Autónoma de Madrid.  
**City and Country:** Madrid, Spain.<sup>9</sup>

## I.C. Relevant Short Courses; Attended from 1993 to 2001

- 1. Date:** 24 to 27 of July 2001  
**Title:** “1991-2001: Diez años de nuevo orden regional para el mundo árabe” [Ten Years of Regional New Order in the Arab World]  
**Organized by:** Dept. de Política Económica, La Universidad de Málaga  
**Málaga, Spain.**
- 2. Date:** February to June 2001  
**Title:** “*XLVII Curso de altos estudios internacionales*” [Advanced Course of International Studies]  
**Organized by:** La Sociedad de Estudios Internacionales (SEI) [The Society of International Studies]  
**Madrid, Spain.**

---

9. List of the studied coursework for the first requirements of my unfinished Ph.D. in Political Science:

Course No.	Credits	Course Title
11208	3	Regional Conflicts and the Peace Process in the Arab World
11209	3	Mass Media and Democracy
71579	3	History of Political Theory I.
72645	3	Theories of Nationalism
71580	3	History of Political Theory II.
72641	3	Contemporary Public Administration
72642	3	Electoral Behaviour: Scopes, Factors and Inter-mediators
72643	3	Political Behaviour: Political Processes
74533	12	Thesis in the area of Nationalism and Liberalism

**Note.** It had been done 36 credit hours: courses (24 credits) and thesis (12 credits), defended in Oct. 2002.

3. **Date:** 05 of March to 16 of May 2001  
**Title:** “El valor de la diversidad: debates y políticas lingüísticas” [The Value of Diversity: Debates and Linguistic Politics]  
**Organized by:** La Universidad Autónoma de Madrid  
**Madrid, Spain.**
4. **Date:** 05 to 28 of March 2001  
**Title:** “*Lenguas e identidades en la realidad africana*” [Languages and Identities in the African Reality]  
**Organized by:** La Universidad Autónoma de Madrid  
**Madrid, Spain.**
5. **Date:** 18-21 of July, 2000  
**Title:** “Una aproximación al mundo árabe contemporáneo: conflictos, retos y expectativas en el mural del siglo XXI” [An Approach toward the Contemporary Arab World: Conflicts, Challenges and Expectations in the 21<sup>st</sup> Century]  
**Organized By:** Dept. de Política Económica, La Universidad de Málaga  
**Málaga, Spain.**
6. **Date:** 2<sup>nd</sup> Semester of the Year 1999-2000  
**Title:** “*Universalidad, generalidad e individualidad: prepuestos de la Teoría y el Comparatismo Literario I y II*” [Universality, Generality and Individuality: Propositions for the Literary Theory and Literary comparativism I and II]  
**Organized By:** La Universidad Complutense de Madrid  
**Madrid, España.**
7. **Date:** 2<sup>nd</sup> Semester of the Year 1999-2000  
**Title:** “*Conflictos regionales y procesos de paz en el mundo árabe*” [Regional Conflicts and the Peace Process in the Arab World]  
**Organized By:** La Universidad Complutense de Madrid  
**Madrid, España.**
8. **Date:** 1<sup>st</sup> Semester of the Year 1999-2000  
**Title:** “*Medios de Comunicación y Democracia*” [Democracy and Mass Media]  
**Organized By:** La Universidad Complutense de Madrid.  
**Madrid, España.**
9. **Date:** 1<sup>st</sup> Semester 1997-98  
**Three Courses Titled:**
  - a. “*Modern Arabic Literature (A)*”
  - b. “*Palestinian Literature*”**Organized By:** Dept. of Arabic Language and Literature, An-Najah University  
**Nablus, Palestine.**
10. **Date:** Summer 1993  
**Title:** Diploma, “Intensive Course of Computer Skills”  
**Organized By:** Al-Wattan Institute (National Institute)  
**Hebron, Palestine.**

## 2. Scholarships, Fellowships and Awards

1. **Oct. 2003 to June 2005:**  
Research award from La Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, Spain.
2. **Sept. 2002 to June 2003:**  
ERASMUS Fellowship as exchange students (12 months) from La Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, Spain, to The University of Nottingham, Nottingham, England, to work on the Dissertation of my Euro-Ph.D.
3. **Oct. 1998 to March 2003:**  
Scholarship from the Spanish Agency of International Cooperation to pursue my Ph.D. studies in the area of Comparative Literature at La Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, Spain.
4. **Spring 1996:**  
Graduate Assistantship from **Indiana University of Pennsylvania, Indiana, PA**, to Prof. Dr. Malcom Hayward, Director of Graduate Studies in Literature.

## 3. Employment History

### Current Position

- **Date:** July 12, 2016 to Present  
**Academic Rank:** Assistant Professor  
**Teaching:** English Language  
**Department:** General Culture **College:** Arts  
and Sciences  
**Institution:** Palestine Technical University -- Kadoorie  
**City and Country:** Tulkarem, Palestine.

### Former Positions Held

1. **Date:** September 2012 to August 2016  
**Academic Rank:** Assistant Professor  
**Teaching:** Eng./Amer. Literature, Comp. Lit., Critical Theory, Discourse Analysis  
**Department:** Modern Languages and Literature  
**College:** Humanities and Educational Sciences  
**Institution:** Palestine Polytechnic University  
**City and Country:** Hebron, Palestine.
2. **Date:** February 2010 to August 2012  
**Position:** General Director of Middle East Center for Development Affairs and Human Rights (MECDAR)  
**City and Country:** Hebron, Palestine.  
**Website:** <<<http://ar.mecdar.org>>>
3. **Date:** September 2010 to 2012  
**Academic Rank:** Assistant Professor

**Teaching:** English and American Literature, Comp. Lit., Critical Theory  
**Department:** English  
**Program:** English Language and Literature  
**Faculty:** Arts  
**Institution:** Hebron University  
**City and Country:** Hebron, Palestine.

4. **Date:** September 2010 to August 2011  
**Administrative Position:** Public Relation Director  
**Institution:** Hebron University  
**City and Country:** Hebron, Palestine.
5. **Date:** February 2009 to August 2010  
**Academic Rank:** Assistant Professor  
**Teaching:** English Language  
**Department:** Languages and Translation  
**Faculty:** Arts  
**Institution:** Birzeit University  
**City and Country:** Birzeit, Palestine.
6. **Date:** Jan. 2005-Sept. 2005  
**Position:** Member of Organizing Committee, International Conference, “Psychological Manipulation, Cultic Groups and other Alternative Movements.”  
**Department:** Psychology, Facultad de Psicología  
**Institution:** La Universidad Autónoma de Madrid  
**City and Country:** Madrid, Spain.
7. **Date:** Feb. 2003-June 2003  
**Instructor:** Spanish Language  
**Department:** Hispanics & Latin American Studies  
**Institution:** The University of Nottingham  
**City and Country:** Nottingham, England.
8. **Date:** Fall 1997-98  
**Instructor:** English Language  
**Department:** English Language and Literature  
**Institution:** An-Najah National University  
**City and Country:** Nablus, Palestine.
9. **Date:** Fall 1997-98  
**Instructor:** English Language  
**Institution:** An-Najah Community College, An-Najah National University  
**City and Country:** Nablus, Palestine.



## 4. Publication

### Published Articles in International Journals:

- “Towards a Comparative Study of Translations of Translations and Interpretations of Interpretations: Lost and Found in Translations and Interpretations.” *Arab World English Journal* (AWEJ). Special Issue on Translation No.5 May, 2016: 170-180.  
<<[http://awej.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=896:husam-abuaisha&catid=65&Itemid=138](http://awej.org/index.php?option=com_content&view=article&id=896:husam-abuaisha&catid=65&Itemid=138)>>.
- “Reflexiones sobre el ‘estilo tardío’ de Mahmoud Darwish en Como las flores del almendro o más lejano (2005) y En presencia de la ausencia (2006).” *Hesperia culturas del mediterráneo* III, Vol. I (2007): 253-266.
- “The Rhetoric of the ‘War on Terror’: The Ideological Subjectivity of America/Israel vs. Iraq - - - Palestine.” *Situation Analysis* II (Spring 2003): 62-72. See also this web: <<[http://www.law.ed.ac.uk/ahrc/files/72\\_gibsonculturaldiversitybiodiversity03.pdf](http://www.law.ed.ac.uk/ahrc/files/72_gibsonculturaldiversitybiodiversity03.pdf)>>

### \* Published Translation of Poetry from Arabic into Spanish:

- “Exilio (4): Concordia--[Para Edward Said],” written by Mahmoud Darwish, *Hesperia culturas del mediterráneo* III, Vol. I (2007): 268-275.
- “Piensa en Tu Otro,” written by Darwish, *Hesperia Culturas del Mediterráneo* III, Vol. I (2007):267.

### 5. Peer Reviewer for International Journals

#### 1. *Arab World English Journal* (AWEJ).

<<<http://awej.org/images/AllIssues/Specialissues/literature32015/literature%203%202015%20full%20issue.pdf>>>.

2. *International Journal of Arabic-English Studies* (IJAES). It will be published soon.

### 6. Areas of Research and Academic Interests

English, American, Spanish and Arabic Literatures and Cultures, Comparative Literature, Writing ‘Out of Place,’ Literary Theory, Critical Theory, Critical Approaches to Literature, Critical Discourse Analysis, Cultural Studies, Middle Eastern Studies, Politics, International Relations, Diplomacy.

## 7. Participation in (Inter)national Conferences

- Article Title:** “Reflection on the State of Comparative Literature: Seeing and Acting Otherwise within a Major Language as Tato Laviera and Suheir Hammad within English and Raji Bathish within Hebrew”

**Conference Title:** Fifth International Conference of the Association of Professors of English and Translation at Arab Universities (APETAU) in Collaboration with Arab Open University (AOU)

**Date and Place:** 14-16 November, 2015, Al-Oruba Auditorium Arab Open University, City and Country: Tabarbour, Amman, Jordan Nabulus
- Article Title:** “Language as a Tool for Separation or/and Connection in the Thought of Plato, Bakhtin, Said, Deleuze and Freire: Relationality,’ ‘Relativity’ and ‘Actionality””

**Conference Title:** The First Conference on Languages (Arabic, English and French): ‘Language: A tool for Connection or Separation’

**Date and Place:** Oct 12<sup>th</sup>, 2015, Old Campus, Faculty of Humanities at An-Najah National University, City and Country: Nabulus, Palestine
- Article Title:** “Comparative Analysis of Some Headlines, Caricature, Covers, and Articles of Time and Newsweek Coverage of Al-Quds”

**Conference Title:** Twelfth Jerusalem Conference: **Jerusalem in Media**

**Date and Place:** September 26, 2013, An-Najah University An-Nahah University

**City and Country:** Nabulus, Palestine

## 8. Conference Chair

- Session Title:** “Literature and Criticism.”

<b>Session 1 (9:30-11:00)</b>		
Chair: Dr. Husam Abuaisha		
9:30-10:00	Raslan, Iman Helwan University, Egypt	Probing the Self and Resisting Erasure in Susan Abulhawa’s <i>Mornings in Jenin</i>
10:00-10:30	Resheq, Reem University of Jordan, Jordan	Jalalu’d-Din Rumi’s <i>The Masnavi</i> and Paulo Coelho’s <i>The Alchemist: A Study of Mystical Analogy</i>
10:30-11:00	El Omari, Laila Amman al-Ahliyyah University, Jordan	Composition Studies and Literary Criticism: A Hermeneutic Transaction

**Conference Title:** Fifth International Conference of the Association of Professors of English and Translation at Arab Universities (APETAU) in Collaboration with Arab Open University (AOU)

**Date and Place:** 14-16 November, 2015, Al-Oruba Auditorium Arab Open University,

City and Country: Tabarbour, Amman, Jordan Nablus

## 9. Conferences and Seminars Attended

- 1. Date:** August 10<sup>th</sup> to 13<sup>th</sup>, 2015  
**Title:** “The Palestinian Diaspora”  
Diyar’s 12<sup>th</sup> International Conference in Bethlehem  
**Organized by”:** Dar Al-Kalima University College of Arts & Culture  
**Place:** Dar annadwa  
**City and Country:** Bethlehem, Palestine
- 2. Date:** September 26, 2013  
**Title:** “Comparative Analysis of Some Headlines, Caricature, Covers, and Articles of Time and Newsweek Coverage of Al-Quds”  
**Organized by:** An-Najah University  
**Place:** An-Nahah University  
**City and Country:** Nablus, Palestine
- 3. Date:** May 20, 2010  
**Title:** “Right to Education” ;ol.;  
**Organized by:** Birzeit University (BZU)  
**Place:** Birzeit University  
**City and Country:** Birzeit, Palestine.
- 4. Date:** May 18, 2010  
**Lecture Title:** The Role of the USA: From World War II until Present”  
**Speaker:** Professor Noam Chomsky  
**Type:** Video Conference  
**Organized by:** Department of Philosophy and Cultural Studies, BZU  
**Place:** Birzeit University  
**City and Country:** Birzeit, Palestine.
- 5. Date:** April 17, 2010  
**Title:** “Critical Thinking and the University Space in the Palestinian Universities”  
**Organized by:** Academic Support Unit at the Faculty of Graduate Studies, BZU  
**Place:** Birzeit University  
**City and Country:** Birzeit, Palestine.
- 6. Date:** March 23-25, 2010  
**Title:** “The Formations of Violence in the Palestinian Reality: Colonialism, Power Structure and Gender”  
**Organized by:** Institute of Women Studies, BZU  
**Place:** Birzeit University  
**City and Country:** Birzeit, Palestine.
- 7. Date:** November 21-25, 2009  
**Title:** “Cultural Week for Creative Women”  
**Organized by:** Women’s Affairs Technical Committee  
**Place:** Ramallah Cultural Palace, Al-Najah University and Alquds University

**Cities and country:** Ramallah, Nablus, and Abu-Dis, Palestine.

**8. Date:** October 17-18, 2009

**Title:** “First Education Conference: Education in the 21st C. – Reality and Challenges”

**Organized by:** Al-Najah National University

**Place:** Al-Najah National University

**Cities and country:** Nablus, Palestine.

**9. Date:** August 1-2, 2009

**Title:** “Jerusalem: History of the Future”

**Organized by:** Institute for Palestine Studies, Palestinian American Research Centre and BZU

**Place:** Birzeit University

**City and Country:** Birzeit, Palestine.

**10. Date:** June 27, 2009

**Title:** “Second National Symposium on: Quality English Teaching: EFL Enhancement in the New Millennium Right to Education—Quality English Teaching/ Learning Project”

**Organized by:** Department of Languages and Translation

**Place:** Birzeit University

**City and Country:** Birzeit, Palestine.

**11. Date:** June 2, 2009

**Lecture Title:** “Extreme Social Environments: Gaza Primary Example”

**Speaker:** Professor W. J. Mitchell

**Organized by:** Department of English Language and Literature

**Place:** Birzeit University

**City and Country:** Birzeit, Palestine.

**12. Date:** April 29-30, 2009

**Title:** “Women of Palestine in Theory and Practice”

**Organized by:** Institute of Women Studies, BZU

**Place:** Birzeit University

**City and Country:** Birzeit, Palestine.

**13. Date:** August 30-31, 2008

**Title:** “First National Symposium on Quality English Teaching: Encountering Challenges”

**Organized by:** Department of Languages and Translation, BZU

**Place:** Birzeit University

**City and Country:** Birzeit, Palestine.

## **10. Training Courses in the Area of Teaching**

**1. Date:** Tuesday, September 1, 2015

Saturday, September 5, 2015

Tuesday, September 8, 2015

Tuesday, September 15, 2015

**Title:** “Progression Toward an Entrepreneurial University Model: Enterprising Teaching Method”

**Trainer:** PPU Professors

**Organized by:** College of Applied Sciences

**Place:** Palestine Polytechnic University (PPU)

**City and Country:** Hebron, Palestine

2. **Date:** 17<sup>th</sup> to 21<sup>st</sup> of August, 2014

**Title:** “Assessment and Evaluation: Assessment Tools, Assessment Methods, Conditions of Assessment, and Innovative Assessment Methods.”

**Trainer:** Dr. Adnan Shehadeh

**Organized by:** Center for Excellence in Teaching and Learning at PPU

**Place:** Palestine Polytechnic University (PPU)

**City and Country:** Hebron, Palestine

3. **Date:** 8<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> of June, 2014

**Title:** “Traditional Methods of Teaching, Innovative Methods, and E-Learning.”

**Trainer:** Dr. Adnan Shehadeh

**Organized by:** Center for Excellence in Teaching and Learning at PPU

**Place:** Palestine Polytechnic University (PPU)

**City and Country:** Hebron, Palestine

4. **Date:** 27<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup> of January, 2014

**Title:** “The Paradigm Shift, Action Research, Syllabus Design, Learning Objective, and Outcome.”

**Trainer:** Dr. Adnan Shehadeh

**Organized by:** Center for Excellence in Teaching and Learning at PPU

**Place:** Palestine Polytechnic University (PPU)

**City and Country:** Hebron, Palestine

5. **Date:** Every Tuesday, Second Academic Semester 2013/2014

**Title:** “Innovative Teaching Methods.”

**Trainer:** Dr. Muneer Karma

**Organized by:** Palestine Polytechnic University (PPU)

**Place:** PPU

**City and Country:** Hebron, Palestine

6. **Date:** 20<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup> of May, 2013

**Title:** “Managing the Teaching and Learning Process.”

**Trainer:** Ms. Juliet

**Organized by:** British Council and Hebron University

**Place:** Hebron University

**City and Country:** Hebron, Palestine

## 11. Languages

- English—Fluent
- Spanish—Fluent
- Arabic—Native

## 12. Forthcoming Publication

(1)

### “Reflection on the State of Comparative Literature: Seeing and Acting Otherwise”

#### Abstract:

It is aimed not only to locate the ‘crisis’ of comparative literature in America and the Arab World, but also to show how and in which sense one can go beyond (un)seen (re)(trans)(im)positional(*ism*), the (un)conscious (re)(trans)(im)positions of various forms of ‘borders’ into ‘identities’ and vice versa. To achieve this objective, this article is composed of two parts. In the first, it is aimed to locate the ‘crisis’ of the discipline, in general, and in the Arab world and America, in particular. ‘Abduh ‘Abbūd’s *al-Adab al-muqāran: muškilāt wa-āfāq* [Comparative Literature: Problems and Prospects] (1999) and Ferial Jabouri Ghazoul’s “Comparative Literature in the Arab World” (2006) have written contradictory information regarding the state of comparative literature in the Arab world. In contrast to this world, more emphasis will be given to the last three reports of American Comparative Literature Association (ACLA): Bernheimer’s *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism* (2005), Saussy’s *Comparative Literature in an Age of Globalization* (2006) and “ACLA’s 2015 State of the Discipline Report” (online). Though all of the mentioned writers try to go beyond the located problem, they are still imprisoned in, and within, the ‘prison-house of *theoretism* that ignores dialogue in praxis (reflection and action). In the second part, it is aimed to find a way-out of this impasse through the thought of some intellectuals, such as Plato, Bakhtin, Said, etc., to show how the comparatists can see and act otherwise. This will be by considering the implications and applications, I would argue, ‘*relationality*’ (the recognition of and responsibility for the ‘other’), ‘*relativity*’ (the becoming of an ‘identity’ in time and space) and ‘*actionality*’ (turning this ‘(inter)weaving’ insights into action) in their works so as to bridge the gaps. Besides, comparative literature discipline should not only follow sources and influences of Eurocentrism, *Englishism*, *Americanism* or *Arabism*, but also it should develop its role worldwide by empowering its dialogical role between cultures and by comparing and contrasting the interdiscursive and intercontextual discourses of, for example, what minority constructs within a major language as what Deleuze and Guattari ask us to see.

**Note:** This article has been sent to the *An-Najah Research Journal-B-Humanities*

(2)

### “Language as a Tool for Separation and Connection in the Thought of Plato, Bakhtin, Said, Deleuze and Freire: ‘Relationality,’ ‘Relativity’ and ‘Actionality’”

#### Abstract:

It is aimed to compare and contrast the intellectual reflections of Plato, Mikhail Bakhtin, Gilles Deleuze and Edward Said on ‘language.’ The four intellectuals see ‘language’ as a tool of ‘separation’ and ‘connection.’ ‘Language,’ for them, should not be employed as a tool for ‘separation’ to darken truth, unsettle people’s rights or raise mists. In *Theaetetus* (1973) and *Sophist: The Professor of Wisdom* (1996), Plato contrasts the ‘language’ of ‘separation’ from the one of ‘(inter)weaving.’ These terms have been respectively seen in terms of ‘dialectics’ and ‘dialogue’ by Bakhtin in *The Dialogic Imagination* (1981), *Problems of Dostoevsky's Poetics*

(1984) and *Speech Genres* (1986). In *Orientalism* (1978), *Covering Islam* (1981), and *Culture and Imperialism* (1993), Said provides a harsh critique to those critics, writers, intellectuals and politicians who make use of the ideological 'language' to (re)(trans)(im)pose more 'borders' between/on 'self' and 'other,' or 'East' and 'West.' Almost the same distinctions have been examined by Deleuze and his partner Félix Guattari in *A Thousand Plateaus* (1987), *Kafka: Toward a Minor Literature* (1986) and *What is Philosophy?* (1994), especially when we talk about 'identity,' (re)(de)constructed in time and space. Still our intellectual writers can be compared in terms of the following three terms: 'relationality' (the recognition of plurality of voices and responsibility for the 'other') 'relativity' (the becoming of an 'identity,' whether it is a language, thought, or culture) and 'actionality' (turning this '(inter)weaving' insights into action or translating the poetics of (inter)weaving into interventional politics). In different approaches and contexts, Plato, Bakhtin, Deleuze and Said reflect on 'language' in 'praxis' (reflection and action); 'seeing' and 'acting' otherwise is like 'speaking truth to power' or what we (re)(de)construct within a major language.

**Note:** This article will be sent to one of the journals soon.

### (3)

#### **“Reflection on Some Accounts of Academic Freedom Fighters Concerned with Peace for Palestine: ‘A Necessary Storm’ to Stop the University from Self-Destructing”**

##### **Abstract:**

The concept and practice of academic freedom have generated much attention and heat especially in the recent decades in consequence of the (un)seen campaigns against prominent academics who are critical of American foreign policy in the Middle East and of Israeli occupation of and oppression in Palestine. This situation, whether consciously or not, has influenced the political structure as much as systems of the Palestinian. In view of this projection, this article will be developed in terms of three interrelated sections. In the first, it is aimed to reflect on the cases of some academic freedom fighters concerned with justice and peace for Palestine, such as Edward Said, Steven Salaita, Norman G. Finkelstein, Kristofer J. Petersen-Overton, Terri Ginsberg, Douglas Giles and Ze'ev Stemhel. The second section will be developed not only in terms of the various ideas, such as the importance of 'difference within multiplicity,' but also in the sense of exploring the poems of Musa Okwonga's "A Necessary Storm" and Fyre Jean Graveline's "Open Letter to Academic Freedom Fighters: What Part of No Don't You Understand?" that also help us to develop more critical reflection on the same issue. In the third section, it is aimed to call for a 'necessary storm' so as to stop one's university from self-destructing.

**Note:** This article will be sent to the journal of *Arab Studies Quarterly*

### (4)

#### **“Reflections on Fadwa Tuqan's *Rihla Jabaliyya*, *Rihl Sa'ba: Sira Dhatia* (1988) and *Al-Rihla al-As'ab* (1993)”**

##### **Abstract:**

In this article, it is aimed at reflecting on the two auto/biographies of Fadwa Tuqan's *Rihla Jabaliyya, Rihl Sa'ba: Sira Dhatia* (1988) [*A Mountainous Journey, A Difficult Journey: An Autobiography*] and *Al-Rihla al-As'ab* (1993) [*The Most Difficult Journey*]. In the first work, the poet, who has been hailed as the freedom poet and the poet of love and pain, narrates the details of her childhood, youth, and development of her poetic experience. This autobiographical work ends with the Israeli occupation of the West Bank West in June 1967. In the second auto/biography, Tuqan continues her narration by exploring her life and the life of her people throughout the Israeli occupation of Palestine. Because the two autobiographical texts of a female writer, rarely seen in Arabic literature, mix history with literature, documentation and critique, it is aimed to reflect not only on Tuqan's childhood and youth, development of her poetic experience, but also on the Palestinian struggle and resistance, on the one hand, and literary writing in Palestine after 1967, on the other hand.

**Note:** This article will be sent to an appropriate journal

(5)

**“A Critical Discourse Analysis of *Time Magazine* Front Covers  
(Re)projecting the Figure of Al-Quds (1946 – 2012)”**

**Abstract:**

In this article, it is aimed to comparatively explore the portrayal of Al-Quds [Jerusalem] in the American *Time Magazine* by subjecting some of its headlines, caricature covers, and articles to analysis. The Critical Discourse Analysis (CDA) will be employed as an approach to uncover the covered. This will be by done by showing how and in which sense mass media (re)(trans)impose, whether consciously or not, the political and poetical terms that are related to Jerusalem.

**Note:** This article will be sent to the journal of *Critical Discourse Studies*

(6)

**“Palestine and Palestinians in Dabbagh's *Out of It* (2012), Hiller's *Shake Off* (2011),  
Sutcliffe's *The Wall* (2013): The Role Palestinian British Writers in Conflicts”**

**Abstract:**

In this article, it is aimed to analytically compare and contrast three novels: Selma Dabbagh's *Out of It* (2012), Mischa Hiller's *Shake Off* (2011), and William Sutcliffe's *The Wall* (2013). The first two are British Palestinian writers and the third is British. Regardless of the (un)seen elements that (re)constitute their identities in time and space, they believe that Palestine and Palestinians do not receive the fair coverage they deserve. The writers of the mentioned novels variably address that deficit. The intellectual interventions of the three novelists in the Arab-Israeli political conflict, comparatively reflected in the contents and writing styles of their novels, will be examined.

**Note:** I am still working on

(7)

**“Writing and Authority in the Praxis of Edward Said: The Need of Intellectual  
Intervention – Palestine as a Case Study after Oslo Accords”**

**Abstract:**



In this research article, it is aimed to explore Edward Said's 'praxis' (theory and practice) of the notions of 'writing' and 'authority' in his critical works from *Beginning* (1974) to *On Late Style* (2006), from *Orientalism* (1978) to *Culture and Imperialism* (1993), and other critical works. His praxis is applied on the issue of Palestine as a case study after Oslo Accords. Three forms of intellectual interventions ('critical praxis,' 'transformative critique,' and 'transferential critique') are developed to overcome the (un)seen interrelations of writing and authority.

**Note:** I am still working on

(8)

### **“Reflection on the Literature of Palestinian Prisoners”**

**Abstract:**

In this article, it is aimed to explore the writing styles of those writers who wrote while they are in the Israeli prisons.

**Note:** I am still working on

(9)

***Palestinian Women Writers***

I am still working on this book with a distinguished professor from The University of Montreal, Montreal, Canada.

## 14. Ph.D. Dissertation Abstract

The objective of my doctoral dissertation is to critique what we have identified and defined as ‘borderism,’ the (un)conscious (re)(trans)(im)positions of various forms of ‘borders’ onto/into ‘identities,’ and vice versa. More specifically, it is aimed, following the intellectual positions of Plato’s view of ‘interweaving,’ Bakhtin’s distinction of ‘dialogue’ from ‘dialectics,’ Said’s trope of ‘Travelling Theory,’ McGuirk’s vision of ‘critique,’ Albaladejo’s proposition of ‘crítica transferencial,’ among other ones, to differentiate in ‘praxis’ (‘reflection’ and ‘action’) between two different worlds, almost confronting each other. These are differently called as ‘dialogical (re)(trans)positionality,’ referring to the constructive (re)(p)laying of an ‘intellectual thought’ from one thinker, writer or critic to another, and ‘dialectical (re)(trans)(im)positionalism,’ referring to the ‘univocal,’ ‘equivocal’ and ‘dialectical’ (re)(p)laying of ‘unconstructive positions’ from one to another and then into ‘thought,’ ‘criticism’ and ‘literary theories’ and ‘comparative literature discipline.’ The first notion corresponds to the construction of the following three conceptions of ‘critique’: ‘critical praxis’ (locating and going beyond ‘borderism’), ‘transformative critique’ (seeing and acting otherwise in unlike accounts), and ‘transferential critique’ (the translation of the acquired knowledge in time and space into a complex artistic, literary, and intellectual writing). The second one, on the contrary, represents the negative (re)(p)layings of/from, what is also called as, the ‘cum-borderist’ (ideological re-creators of ‘borders’) to ‘re-borderist’ (dogmatic conscious re-followers) and ‘intra-borderist’ (unconscious perplexed re-followers) (re)-sign(er)s. These theoretical perspectives are subsequently applied on, first, the intellectual re-contextualization of Bakhtin’s praxis by Said, Bhabha, Low and Albaladejo and, second, on my critique of Derrida’s deconstructionism and his followers. They are also applied on the praxes and writings of Goytisolo and Maalouf, on the one hand, and Rushdie, on the other hand.

This thesis is organized into two parts. The first is composed of three chapters and the second of only one. And each chapter is divided into several sections, continuing each other in theory and practice. In the first chapter, it is sought to differentiate between the previously mentioned two worlds so as to critique, through the proposed and developed notion of ‘critical praxis,’ Derrida’s ‘deconstructionism’ along with, as somehow influencing, the fields of ‘criticism’ and ‘literary theory’ as well as ‘comparative literature discipline’ and its cognates. In the second, it is aimed to continue my critique of Derrida’s ‘deconstructionism’ and ‘comparative literature discipline.’ Here, it is also planned to find a way out throughout Plato’s idea of ‘interweaving’ (‘relationality,’ ‘relativity’ and ‘actionality’), Deleuze’s distinction between ‘differentiation’ and differentiation, Vološinov’s ‘linguistic crossing,’ etc, to develop and conceptualize the ‘poetics’ of ‘dialogical comparative literature’ (‘relationality’ and ‘relativity’) and ‘politics’ of ‘transformative critique’ (‘actionality’), fully developed in terms of ‘working between’ ‘this *and* that’ rather than ‘s(t)aying in-between’ as ‘neither-nor’ or ‘either-or.’ In the third, it is intended to re-think Bakhtin’s praxis of/on ‘translinguistics’ in terms of ‘dialogicality,’ seen also as ‘relationality,’ ‘relativity’ and ‘actionality,’ so as to show how and in which sense his praxis has been intellectually re-contextualized in time and space by Said, Bhabha, Lowe, and Albaladejo in postcolonial and poststructural theory. In the fourth, it is meant to look at the (un)seen effects of living ‘out of place’ on the writing of Goytisolo, Maalouf, and Rushdie so as to compare/contrast the ‘dialogical positionality’ of the former two novelists from the ‘dialectical (re)(trans)(im)positionalism’ of the third.

## 15. Candidate

**Position:** Director of Palestine and Al-Quds Affairs  
**Working for:** Organization of Islamic Cooperation (OIC)  
**Place:** Jeddah, Saudi Arabia  
**Supported by:** Palestinian Ministry of Foreign Affairs  
**Date:** August 2016

## 16. Referees

- 1. Title and Name:** Prof. Dr. Tomás Albaladejo  
**Academia Rank:** Full Professor  
**Major:** Literary Theory, Critical Theory and Comparative Literature  
**Department:** Modern Languages, Literary Theory and Comparative Literature  
**Faculty:** Philosophy and Letters  
**University:** La Universidad Autónoma de Madrid (UAM)  
**City and Country:** Madrid, Spain.  
**Current Position:** Visiting Professor, School of Modern Languages and Cultures and Centre for the Study of Post-Conflict Cultures, The University of Nottingham  
**Relation:** My Euro-Ph.D. Supervisor  
**E-mail Addresses:** [tomas.albaladejo@uam.es](mailto:tomas.albaladejo@uam.es)
- 2. Title and Name:** Dr. Mohammad Farah  
**Academia Rank:** Associate Professor  
**Major:** English Language and Teaching Methodologies  
**Department:** English Language and Literature  
**University:** Hebron University  
**City and Country:** Hebron, Palestine.  
**Current Position:** Chairperson  
**Mob.:** 0599322203
- 3. Title and Name:** Dr. Raid Jabari  
**Academia Rank:** Assistant Professor  
**Major:** Translation  
**Department:** English Language and Literature  
**University:** Hebron University  
**City and Country:** Hebron, Palestine.  
**Current Position:** Chairperson  
**Mob.:** 0599664844